

R A P P O R T

frå turnèen:

DEI UREINE

Ei forteljing om dei spedalske på strilelandet frå 1825-1900

- eit kunstnarleg opplysningsprogram

Song og forteljing - Reidun Horvei
Forteljar - Ole Didrik Lærum
Orgel - Per Inge Hove

Framsyingar: 15. stk
Stad: Øygarden, Nordhordlands kommunane, Bergen og Kvam
Periode: 2013-2015

PROGRAMMET

DEI UREINE er ei forteljing om dei spedalske på Strilelandet frå 1825-1900.

Kystmuseet i Øygarden inviterte Reidun Horvei til å produsera ein konsert for museet hausten 2013. Ho hadde møte med museumsleiinga og oppdaga då ho kom til Kystmuseet ei nyutkome bok av Marta Lillian Ekerhovd: Angunnas hemmelighet. Boka var den fyrste i ein triologi og handlar om korleis lepra fekk store konsekvensar for dei sjuke og familiane deira. Denne boka vart inspirasjonskjelda for framsyninga DEI UREINE-ei forteljing om dei spedalske på strilelandet på 1825-1900. Skildringa vert ført fram til våre dagar, då det enno finst mange leprasjuke i verda. Innhaldet syner korleis ein kan veksa menneskeleg i samband med alvorleg sjukdom, og korleis ein kan meistra det å verta utstøytt.

Ole Didrik Lærum og Reidun Horvei skreiv eit manuskript våren 2013 og la til bilete som seinare vart omarbeidd og oppbygd dramaturgisk av Jan F. Öqvist i Stockholm. Han produserte 13 biletspel som videoprojektframsyning med bilete og animasjon. Desse vart integrert i den sceniske framsyninga. Folkесongane vart plukka ut frå dei særskilde nordhordlandsbygdene og musikken vart arrangert av organist/arrangør Per Inge Hove. Songen En klagesang vart komponert av Reidun Horvei. Teksten vart i si tid skrive av den leprasjuke Peder Feidje.

FRAMFØRINGA

Plakatane og pressemeldinga vart sendt ut og heftet vart ferdigtrykt i 2014.

Leigebilen vart tinga frå 6. -23. februar på Voss essostasjon.

Me fekk også under denne turnèen låna utstyr frå Skulekonsertane, som mikrofon, ljuskastarar og skøyteleidningar. Biletspela måtte styrast av museumstilsette då me ikkje hadde utstyr til å gjera dette sjølve. Dette var krevnde då me måtte koma til konsertstadane 3 timar før framsyninga tok til for gjennomgang. Dette ” brukte oss opp” og me vart slitne før sjølve framsyninga tok til. Det var heller ikkje alltid like vellukka arbeid som

vart gjort lokalt. For framsyningane i 2015 vart dette endra på og det vart innkjøpt utstyr slik at Per Inge Hove tok på seg arbeidet. Dette gjorde at me fekk meir overskot då sjølve framsyninga tok til. Programmet tok tilsaman 5 kvarter utan pause eller applaus.

UTØVARANE

Kvar av oss har ein særskild kompetanse som tilsaman gjorde det mogeleg med eit slikt eksperiment:

helseopplysning i ei kunstnarleg råde med lokale folketonar frå områda me vitja.

Såleis har underteikna lang røynsle frå forfattarskap, song og scenisk framføring.

Ole Didrik Lærum er professor i patologi med interesse for helsehistorie knytt til dei store folkesjukdomane. Han har også vore mykje i Etiopia i samband med styreverv innan lepraforskning.

Per Inge Hove har både utdanning som utøvande organist, komponist og jazzmusikar med bakgrunn i improvisasjon.

SAMTALE MED PUBLIKUM

Etter framsyningana opna professor Ole Didrik Lærum opp for spørsmålsrunde og kommentarar. Dette var kjærkome. Mange hadde spørsmål både til framsyninga og om lepra generelt. Men også om andre gamle sjukdomar som tuberkulose, tyfus og kolera. Det vart også fortalt mange gripande soger om slektningar som hadde forsvunne og som alle trudde hadde emigrert til Amerika. Dei vart seinare registrert som pasientar og innlagde på St. Jørgen hospital i Bergen.

FRAMSYNINGSSTADANE

2013

27. oktober, PREMIERE

[Kystmuseet i Øygarden](#)

Frammøte kl. 13.00

Gjennomgang med tekniskar kl. 14.00

Framsyning kl. 17.00

Diskusjon etter framsyninga

Fullt hus

2014

19. oktober, NY-PREMIERE

[Lepra museet, Bergen](#) v/Arnfinn Stendahl Rokne

arnrok@bymusset.no og Grete Eilertsen, bymuseet v/Riise Tlf: 41570480.

Generalprøve: kvelden før

Frammøte kl. 17.00

Gjennomgang med tekniskar (to-tre timar før framsyning) eller den 17. sept

Framsyning kl. 19.00

Send plakat til:

[Grete Eilertsen, St. Jørgen Hospital, Kong Oscarsgt. 59, 5017 Bergen](#)

Overnatting: heime

21. oktober

[Voss kulturhus, Voss](#)

Frammøte kl. 17.00

Gjennomgang med tekniskar, den 20. okt kl. 12.00

Framsyning kl. 19.00

Arrangør: Lesehug

Kontaktperson:

[Anne Arneberg, Finnesvegen 21, 5704 Voss](#)

Tlf: 99103152

E: post: anne.arneberg@gmail.com

Overnatting: heime

22. oktober

[Herdla museum, Herdla](#) , 45 min frå Bergen men pga røsj: reis: 14:30

Frammøte kl. 16.00

Gjennomgang med teknikar (to-tre timar før framsyning) kl. 16.30
Framsyning kl. 19.00
Arrangør: Gunnar Furre, Herdla museum, Museum Vest, 5315 Herdla
Kontaktperson: Gunnar Furre, tlf: 97094729/56145150
gunnar@museumvest.no

Ole Didrik: Elles så bli det som før nemnt ei «De Zee Ploeg-ramme kring framsyninga. Såleis fint om Ole Didrik først seier litt generelt om helsetilstanden i regionen, fokuset vert deretter på dei lepra-sjuka. Etter framsyninga dykkar vert det lansering av ei ny bok om De Zee Ploeg-havariet og lagnaden til emigrantane. Eg skal elles setja opp eit meir detaljert program for kvelden.

Overnatting: Bergen
Send plakåt til: [Gunnar Furre, Ravnangervegen 203, 5308 Kleppestø.](mailto:Gunnar.Furre.Ravnangervegen.203.5308.Kleppesto@muho.no)

24. oktober

Norsk trikotasje museum, Salhus

Frammøte kl. 17.00
Gjennomgang med teknikar (to-tre timar før framsyning)
Framsyning kl.19.00
Arrangør: Norsk trikotasje museum
Kontaktperson: Ingrid Haug Rønning
Send plakåt til : [Ingrid Haug Rønning, Norsk trikotasje museum, Salhusvegen 201, 5107 Salhus. Telefon 55 25 10 94](mailto:Ingrid.Haug.Ronning@muho.no)
ingridhaugronning@muho.no
eller:
Atle Ove Martinussen atle@muho.no
Overnatting: Bergen

26. oktober

Fjell kulturhus, kultursalen

Frammøte kl. 14.00
Gjennomgang med teknikar (to-tre timar før framsyning) kl. 15.00
Framsyning kl. 17.00
Arrangør: Senioruniversitetet i samarbeid med Fjell kommune
Kontaktperson: Anna Øvretveit/Johannes Guddal
Selstø
5380 Tælavåg
Mobil 97088672
E: post: joguddal@online.no
Send plakåt til: [Senior universitetet Øygarden Sotra v/Johannes Guddal, Stølsvegen 14, 5378 Klokkekarvik](mailto:Senior.universitetet.Oygarden.Sotra@muho.no)
Overnatting: Bergen

28. oktober

Vestnorsk Utvandrarsenter, Radøy

Frammøte kl. 16.00
Gjennomgang med teknikar (to-tre timar før framsyning) kl. 16.30
Framsyning kl. 19.00
Arrangør: Vestnorsk utvandrarsenter
Kontaktperson: Ellen Marie Fiære Risbruna, tlf. 97087297
Ida Dyrkorn Heierland (avdelingsleder) tlf. 97047990 / 55 25 18 09
Åshild Thorsen
Send plakåt til: [Åshild Sunde Feyling Thorsen,](mailto:Ashild.Sunde.Feyling.Thorsen@muho.no)
[Vestnorsk utvandringssenter, 5939 Sletta](mailto:Vestnorsk.utvandringssenter@muho.no)
vestnorsk.utvandringssenter@muho.no
Tlf. 55 25 18 09 / 97 04 79 90
Overnatting: Bergen: Hotell Terminus
Heimreis og levering av utstyr

2015

8. februar-Osterøy

Stad: Osterøy museum

Frammøte kl. 14.00
Gjennomgang med teknikar i høve biletspel kl. 14.30
Framsyning kl. 17.00
Arrangør: Osterøy museum
Kontaktperson: Randi Andersen
E: post: randiandersen@muho.no

Overnatting: BERGEN, TERMIMUS 8.-10. feb

Vi bekrefter dette med reservasjonsnummer 6562533/35.

10. februar-Masfjorden

Stad: Sandnes skule

Frammøte kl. 16.00

Gjennomgang med tekniskar i høve biletspel kl. 16.30

Framsying kl.: 19.00

Arrangør: Masfjorden kommune

Kontaktperson: Alf M. Strand

Tlf: 56166200

E: post: alf.m.strand@masfjorden.kommune.no

Plakat sendast til:

Alf Strand

Rådgevar for oppvekst og kultur

Tlf. 56166241 / 41610978

Masfjorden kommune,

5981 Masfjordnes

www.masfjorden.kommune.no

Overnatting: Nordhordland: Westland hotell + Per Inge

11. februar -Austrheim

Stad: Austerheimstova, 2. høgdomskulehuset

Frammøte kl.16.00

Gjennomgang med tekniskar i høve biletspel og manus: 16.30

Framsying kl.19.00

Diskusjon etter framsyninga

Arrangør: Austerheim kommune, kulturavdelinga

Kontaktperson: Kari Torhildsen Utken

E: post: kari.utken@austrheim.kommune.no

Mobilnr. 95942213

Send plakat til:

Austrheim kommune

Kulturavdelinga

Sætre marka 2

5943 Austrheim

Overnatting: Nordhordland <http://www.westlandhotel.no/56342100> + Per Inge

12. februar -Fedje

Stad:Fedje fleirbrukshall (sosialt rom)

Frammøte: (Ferje kl. 13:45) 14.00

Gjennomgang med tekniskar kl.14:30 i høve biletspel og manus

Framsying kl.17.00

Arrangør:Fedje kommune i samband med den kulturelle spaserstokken

Kontaktperson: Jan Torry Sande

Tlf: 56165110

E: post: jan.torry.sande@fedje.kommune.no

Overnatting: Nordhordland <http://www.westlandhotel.no/>

Send plakat til:

Fedje kommune, v/ Jan Torry Sande

Stormarkvegen 49

5947 Fedje

Overnatting: Nordhordland <http://www.westlandhotel.no/>

15. februar -Lindås

Stad: Lyngheisenteret

Frammøte kl. 1300 t. før oppstart

Gjennomgang med tekniskar i høve biletspel og manus: 13:30

Framsying kl. 16.00

Arrangør: Lyngheisenteret, Lurevegen 1575, 5912 Seim

Kontaktperson: Torhild Kvingedal 5912 Seim

E: post: torhild@lyngheisenteret.no

Telefon: 56 35 64 10/95158756

Overnatting: Nordhordland <http://www.westlandhotel.no/>

17. februar -Meland

Stad: Frekkhaug bibliotek

Frammøte: kl. 16.00

Gjennomgang med teknikar frå arrangør 16.30

Framsyning kl. 19.00

Arrangør: Meland kommune

Kontaktperson: v/kulturkonsulent Eirik Bouwer Utne

E: post: eirik.utne@meland.kommune.no

Tlf: 56 17 10 59 / 10 00/ mobil: 934 13 089

Plakat: Eirik Utne

Overnatting: Bergen Grand hotell Terminus

18. februar -Sund, Sotra

Stad: Sund bibliotek

Frammøte: kl. 16.00

Gjennomgang med teknikar i høve manus og biletspele: 16.30

Framsyning: kl 19.00

Samtale etter framsyninga kl. 20.30

Arrangør: Sund kommune/biblioteket

Kontaktperson: Bente Fosse,

Sund folkebibliotek

Bok 104

5371 Skogsvåg

Bente.fosse@sund.kommune.no

Tlf: 90156578

Overnatting: Bergen Grand hotell Terminus

22.februar

Overnatting Hardangerfjord hotell, Øystese

23. februar-Kvam

Stad: Kabuso

Frammøte: kl. 09.00

Gjennomgang med teknikar kl. 09.30

Framsyning kl. 12.00-13.15

Samtale etter kaffistund.

Arrangør: Kvam senioruniversitet

Kontaktperson: Kristin Andresen Soldal

E: post: kristinandresensoldal@gmail.com

Tlf: 90858918

Plakat kan sendast til :

Kristin Andresen Soldal

Kyrhagen 32

5610 Øystese

PUBLIKUMSTAL

Me hadde stort sett fulle hus. Talet på publikum varierte med lokalet, t. d. bibliotek- versus forsamlingsal/ kulturhus eller kyrkjerom, frå 14-140 personar.

Til dømes Voss 130, Kvam 120 og St. Jørgen 140 personar.

TILBAKEMELDINGAR

Tilbakemeldingane var svært gode. På Strilelandet var dei takksame at me hadde sett saman programmet som eit kunstnarleg opplysningsprogram og at innhaldet var relatert til deia eiga sosiale søge. Dette var ein ny måta å presentera stoffet og musikken på og dei var overraska og glade for framføringsmåten. Folk var også takksame for at folkesongane var inkludert i programmet på ein naturleg og sosial måte der det tekstlege innhaldet var i fokus.

Dette var ein god og svært vellukka produksjon.

Reidun Horvei
Fylkeskvedar i Hordaland